

Distr.: General  
22 February 2007

Arabic  
Original: English

## برنامج الأمم المتحدة للبيئة



مؤتمر الأطراف في اتفاقية استكهولم بشأن  
الملوثات العضوية الثابتة  
الاجتماع الثالث  
داكار، ٣٠ نيسان/أبريل - ٤ أيار/مايو ٢٠٠٧  
البند ٥ (و) من جدول الأعمال المؤقت\*  
قضايا لينظر فيها مؤتمر الأطراف أو ليتخذ  
إجراءات بشأنها: تبادل المعلومات

مشروع منقح لخطة استراتيجية لوضع تدابير من أجل تشغيل آلية تبادل المعلومات في  
إطار اتفاقية استكهولم\*\*

### مذكرة الأمانة

كما أُشير في مذكرة الأمانة عن آلية تبادل المعلومات بشأن الملوثات العضوية الثابتة الواردة في الوثيقة UNEP/POPS/COP.3/13، يحتوي مرفق هذه المذكرة على مشروع منقح أعدته الأمانة، لخطة استراتيجية لوضع تدابير من أجل تشغيل آلية تبادل المعلومات في إطار اتفاقية استكهولم. والمشروع معد لمؤتمر الأطراف لدراسته واحتمال تأييده، بوصفه إطاراً لمواصلة تطوير آلية تبادل المعلومات. ولم يتم تحرير المرفق بصورة رسمية.

\* UNEP/POPS/COP.3/1

\*\* اتفاقية استكهولم، المادة ٩؛ وتقرير مؤتمر الأطراف عن أعمال اجتماعه الثاني (UNEP/POPS/COP.2/30)، المرفق الأول، مقرر اتفاقية استكهولم - ١٧/٢.

## المرفق

المشروع المنقح لخطة استراتيجية لوضع تدابير من أجل تشغيل آلية تبادل المعلومات في إطار  
اتفاقية استكهولم

## المحتويات

٤	أولاً - تحليل الأوضاع .....	٤
٤	ألف - المعلومات الأساسية والولايات .....	٤
٥	باء - توجيهات أخرى .....	٥
٦	ثانياً - المهمة .....	٦
٦	ثالثاً - الرؤية .....	٦
٧	رابعاً - الأهداف .....	٧
	ألف - الهدف الأول: إنشاء بني تحتية وتدابير لتيسير تحديد المعلومات المتعلقة بالملوثات العضوية الثابتة، ودمجها، وتبادلها وإنشاء قاعدة معارف عالمية بشأن الملوثات العضوية الثابتة .....	٧
٧	١ - مجال التركيز .....	٧
٧	٢ - الأهداف .....	٧
٩	٣ - الاستراتيجيات .....	٩
١١	٤ - العلاقة بين الاستراتيجيات والأهداف .....	١١
١٢	٥ - الأدوار والمسؤوليات .....	١٢
	باء - الهدف الثاني: إنشاء شبكة عالمية لمقدمي المعلومات، ومستخدميها، ولمؤسسات آليات تبادل المعلومات، ذوي الاحتياجات المشتركة لتقاسم المعلومات والخبرات بشأن الملوثات العضوية الثابتة .....	١٤
١٤	١ - مجال التركيز .....	١٤
١٤	٢ - الأهداف .....	١٤
١٥	٣ - الاستراتيجيات .....	١٥
١٨	٤ - العلاقة بين الاستراتيجيات والأهداف .....	١٨
١٨	٥ - الأدوار والمسؤوليات .....	١٨
١٩	خامساً - آلية تبادل المعلومات: المفهوم، ونهج التنفيذ والإدارة .....	١٩
١٩	ألف - التعاريف .....	١٩
٢٠	باء - المفهوم .....	٢٠
٢١	جيم - دورة التحليل، والتنفيذ والتقييم .....	٢١

٢١	.....	١ - تحليل احتياجات وأولويات تبادل المعلومات
٢١	.....	٢ - التنفيذ
٢٢	.....	٣ - التقييم
٢٢	.....	٤ - الإطار الزمني
٢٣	.....	سادساً - مؤشرات الأداء
٢٤	.....	سابعاً - قضايا التمويل

## أولاً - تحليل الأوضاع

## ألف - المعلومات الأساسية والولايات

١ - تنص الفقرة ٤ من المادة ٩ على ما يلي: "تقوم الأمانة بدور آلية تبادل المعلومات بشأن الملوثات العضوية الثابتة، بما فيها المعلومات المقدمة من الأطراف ومن المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية." كما تحدد المادة ٩، المجموعات المختلفة من مقدمي المعلومات، بما فيها الأطراف، والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية.

٢ - وعملاً بالمادة ٢٠ من الاتفاقية، تضطلع الأمانة بأنشطة من بينها، الأنشطة التالية المتعلقة بتبادل المعلومات:

(أ) إتاحة المعلومات ذات الصلة بالاجتماعات والمؤتمرات؛

(ب) توفير المعلومات التي قد تلزم لتيسير مساعدة الأطراف في تنفيذ الاتفاقية؛

(ج) تنسيق أنشطة تبادل المعلومات مع أمانات الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى، والهيئات الدولية ذات الصلة؛

(د) جمع البيانات، والتقارير، والتقييمات والمعلومات الأخرى وإعادة تصنيفها بوصفها نواتج معلوماتية، والقيام بتوزيعها؛

(هـ) القيام بأي وظيفة أخرى تتعلق بتبادل المعلومات، قد يسندها إليها مؤتمر الأطراف.

٣ - لاحظت لجنة التفاوض الحكومية الدولية لوضع صك دولي ملزم قانوناً لتطبيق التدابير الدولية على ملوثات عضوية ثابتة معينة، في دورتها السابعة، الدور المهم الذي يمكن لآلية تبادل المعلومات الفعالة أن تقوم به لنجاح تنفيذ الاتفاقية. كما أشارت إلى أهمية تخصيص أرصدة لموظف متفرغ للعمل في مجال آلية تبادل المعلومات اعتباراً من عام ٢٠٠٥. وطلبت من الأمانة أن تعد خطة عمل مفصلة لاستحداث آلية كهذه والإبقاء عليها.

٤ - أعدت الأمانة لمؤتمر الأطراف، وعرضت عليه أثناء اجتماعه الثاني، المشروع الأول للخطة الاستراتيجية لوضع تدابير من أجل تشغيل آلية تبادل المعلومات. وقامت الأمانة بجمع ومراجعة التعليقات الواردة من الحكومات على المشروع الأول بناءً، على طلب من مؤتمر الأطراف.

٥ - أعدت الأمانة المشروع الحالي للخطة الاستراتيجية كوثيقة نقاش بهدف تأمين إطار لتوجيه مواصلة تطوير الآلية.

## باء - توجيهات أخرى

٦ - توفر العروض المقدمة من البلدان استجابة لما طلبته لجنة التفاوض الحكومية الدولية أثناء دورتها السادسة، من تعليقات بشأن تصميم آلية تبادل المعلومات، وتطويرها، وتشغيلها ونطاقها<sup>(١)</sup>، فضلاً عن المناقشات وإجراءات التدخل أثناء دورتي لجنة التفاوض الحكومية الدولية السادسة والسابعة، توفر المزيد من التوجيهات لتطوير تدابير من أجل تشغيل الآلية. ويرد التحليل الذي أجرته الأمانة لاحتياجات الأطراف المتعلقة بتبادل المعلومات، استناداً إلى تلك العروض والمناقشات، في الوثيقة UNEP/POPS/COP.3/INF/1. ويمكن تحديد بعض الاقتراحات المشتركة، بما في ذلك أنه على الآلية:

- (أ) أن تكون فعالة من حيث التكلفة، وأن يتوفر لديها ميزانية معقولة، وتنفذ على أساس مرحلي، فيما يوجه مؤتمر الأطراف العملية، ويوافق على كل مرحلة وميزانية؛
- (ب) أن توفر السبل لتحديد ومعالجة النقص في معلومات محددة في مجالات عدة؛ كما يجب التصدي للحاجة إلى آليات لتحديد المزيد من الاحتياجات المتعلقة بالمعلومات؛
- (ج) أن تأخذ في الاعتبار، الحاجة إلى التركيز على القضايا المتصلة بتوفير المساعدة التقنية والمالية؛ والمعلومات التي تقدمها الآلية، يجب أن ترمي إلى توفير المساعدة التقنية والمالية؛
- (د) الأخذ في الاعتبار ودمج المعلومات المتحصلة من خلال دراسة الجدوى ودراسات الحالة، عن المراكز الإقليمية ودون الإقليمية؛
- (هـ) التصدي إلى الحاجة لضمان توافر المعلومات بلغات الأمم المتحدة الرسمية الست؛
- (و) توفير أساليب لاختبار بلدان لإجراء دراسات حالة فيها، تتصل بآلية تبادل المعلومات؛ وبلورة معايير الاختيار لدراسات الحالة المتصلة بالآلية؛
- (ز) مراعاة أهمية السعي لتحقيق التآزر والكفاءة بواسطة التنسيق مع المبادرات ذات الصلة والارتباط بها.

٧ - وعند إعداد المشروع المنقح للخطة الاستراتيجية لوضع تدابير من أجل تشغيل آلية تبادل المعلومات، قامت الأمانة بما يلي:

- (أ) استعراض الولايات المسندة من مؤتمر الأطراف، والتوجيهات المقدمة من اجتماعات لجنة التفاوض الحكومية الدولية؛
- (ب) تطبيق تحليل "القوة والضعف والفرص والتهديدات"،<sup>(٢)</sup> لتقييم حالة الأمانة ومواطن ضعفها وقوتها، والفرص والتهديدات التي تواجهها في وضع قيادي في مجال تبادل المعلومات

(١) ترد العروض في الوثيقة UNEP/POPS/INC.7/INF/16.  
 (٢) تعني SWOT مواطن القوة، والضعف، والفرص والتهديدات.

بشأن الملوثات العضوية الثابتة والاضطلاع بذلك الدور. ويعرض التحليل في الوثيقة  
؛UNEP/POPS/COP.3/INF/10

(ج) إجراء دراسة للكيفية التي تطورت بها آليات تبادل المعلومات بموجب اتفاقيات بيئية  
أخرى؛

(د) مراعاة التعليقات الواردة من الأطراف بشأن مشروع الخطة الاستراتيجية، استجابة  
للطلبات الموجهة من مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني.

## ثانياً - المهمة

٨ - تعمل آلية تبادل المعلومات على تيسير تبادل المعلومات بشأن الملوثات العضوية الثابتة وجمعها وإدارتها وتوزيعها، لتمكين الأطراف من اتخاذ قرارات صائبة بشأن الملوثات العضوية الثابتة، بما في ذلك تعزيز الاتصال وتبادل التدابير السليمة والتجارب القيمة، في سياق تنفيذ الاتفاقية.

## ثالثاً - الرؤية

٩ - يتمثل الهدف في تطوير آلية عالمية لتبادل المعلومات من شأنها تزويد أصحاب المصلحة والمستخدمين، بوسائل تمكنهم من المساهمة بتقديم أحدث المعلومات النوعية اللازمة، والحصول عليها لاتخاذ قرارات سليمة بشأن الملوثات العضوية الثابتة، ولتنفيذ اتفاقية استكهولم، بطريقة تتسم بالشفافية، والتزاهة، والكفاءة والسلاسة.

١٠ - تزود آلية تبادل المعلومات الأطراف، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية وأصحاب المصلحة الآخرين، بالوسائل والقدرات للمساهمة بتقديم معلومات قيمة عن الملوثات العضوية الثابتة التي توجه بسهولة نحو الآلية وتدمج فيها. ويتم التأكد من صحة المعلومات، وإعادة تصنيفها ودمجها، وترجمتها إن لزم الأمر، وتجهيزها وتسهيل حصول المجموعات المستخدمة المختلفة عليها، في شكل سهل الاستخدام، بواسطة نواتج المعلومات والخدمات. وستستفيد الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى ومبادرات تبادل المعلومات، من الآلية وتساهم فيها؛ ويتم تعزيز التنسيق والتعاون، مما يؤدي إلى زيادة تطوير التآزر.

١١ - وتضم آلية تبادل المعلومات جميع الوسائل والطرق التقليدية، والعلمية والتكنولوجية لنقل المعلومات، بما فيها تلك المطبوعة، وذات الصبغة الإلكترونية والأدوات القائمة على الإنترنت. وستعمل كشبكة عالمية مفتوحة وشفافة. وستتبع نهجاً استشرافياً وتعاونياً لتحديد احتياجات مجموعتها الواسعة من المستخدمين<sup>(٣)</sup>، من المعلومات، وترتيبها حسب الأولويات وتبليتها. ولدى قيامها بذلك، بتوجيه من مؤتمر الأطراف، ستكون سريعة الاستجابة للاحتياجات الآخذة بالتطور لأصحاب المصلحة، والمستخدمين، وتساهم في تحقيق أهداف الاتفاقية الأكثر شمولاً.

(٣) وتشمل هذه البلدان المتقدمة والبلدان النامية، والمنظمات الحكومية وغير الحكومية، والمؤسسات العلمية، ودوائر الأعمال والمنظمات الخاصة الأخرى، وأوساط المجتمع المدني والاتصالات.

## رابعاً - الأهداف

١٢ - ولتحقيق المهمة الواردة أعلاه، تحتاج إلى تطوير عملها في مجالين رئيسيين. يتصل أولهما بمحتوى المعلومات ذاتها، وسبل وأدوات جمعها، وإدارتها، وتجهيزها وإعادة توزيعها. ويرتبط الثاني بشبكة الناس والمؤسسات التي ستقدم هذه المعلومات وتستخدمها.

١٣ - سيعمل الهدفان الاستراتيجيان الواردان أدناه، على توجيه العمل الذي سيتم الاضطلاع به في هذه المجالات باتجاه تحقيق مهمة آلية تبادل المعلومات ورؤيتها.

ألف - الهدف الأول: إنشاء بني تحتية وتدابير لتيسير تحديد المعلومات المتعلقة بالملوثات العضوية الثابتة، ودمجها، وتبادلها وإنشاء قاعدة معارف عالمية بشأن الملوثات العضوية الثابتة

### ١ - مجال التركيز

١٤ - ينصب تركيز هذا الهدف في محتوى المعلومات وتدفعها على النطاق العالمي. والغرض هو تيسير تحديد واتساق المعلومات، ومصادرها وتكاملها وتيسير تبادل المعلومات. ومن بين القوة الدافعة لذلك، متطلبات الاتفاقية، والولايات الصادرة عن مؤتمر الأطراف، وأصحاب المصلحة واحتياجات المستخدمين.

١٥ - ويتضمن هذا الهدف توفير سبل محسنة ومتكاملة للحصول على مصادر المعلومات القائمة، وتحديد الثغرات في المعلومات، وتعزيز إنشاء وتطوير مصادر معلومات جديدة وفقاً لذلك؛ وتشجيع وتحفيز تبادل المعلومات، والمعارف، والتجارب وأفضل الممارسات.

١٦ - وترد أدناه الأهداف القابلة للقياس، لتوجيه وتقييم التقدم المحرز باتجاه هذا الهدف، والاستراتيجيات لتحقيق هذه الأهداف والأدوار والمسؤوليات المقابلة لها.

### ٢ - الأهداف

١٧ - توضح الأهداف المبينة أدناه، النمو المنشود في سبعة مجالات عمل ضرورية ومكملة بعضها لبعض.

#### (أ) القيمة المضافة

١٨ - يتمثل الهدف في تحسين قيمة المعلومات المتاحة بصورة مستمرة، من خلال آلية تبادل المعلومات لتحقيق أهداف الاتفاقية.

١٩ - وتضم مؤشرات الأداء المحتملة، عدد ونسبة المستخدمين الذين استطلعت آراؤهم ويرون تحسناً في قيمة المعلومات. وعدد ثغرات المعلومات التي حددت وتم التصدي لها، وعدد مصادر المعلومات الجديدة التي أنشئت وتم دمجها في الآلية.

**(ب) الاستخدام**

- ٢٠ - والهدف هو تحقيق توسع متواصل في الاستفادة من نواتج معلومات آلية تبادل المعلومات وخدماتها، من قبل المجموعات المستخدمة المتنوعة، بما في ذلك استخدام المعلومات وتوفيرها.
- ٢١ - وتضم مؤشرات الأداء المحتملة عدد الجهات القائمة بتوفير آلية تبادل المعلومات ومستخدميها، وعدد نواتج وخدمات المعلومات، وعدد المجموعات المختلفة التي تستخدم الآلية.

**(ج) النوعية**

- ٢٢ - يتمثل الهدف في التحسين المتواصل لنوعية معلومات آلية تبادل المعلومات، ونواتجها وخدماتها بصفة عامة، وقدرة الجهات المستخدمة على تقييم نوعية المعلومات المحددة.
- ٢٣ - ومن بين مؤشرات الأداء المحتملة، عدد ونسبة المستخدمين الذين استطلعت آراؤهم ويلمسون تحسناً في نوعية معلومات آلية المعلومات، ونواتجها وخدماتها، وحجم المعلومات المرتدة المتلقاة المتصلة بالنوعية.

**(د) السرعة وسهولة العمل**

- ٢٤ - والهدف هو تحقيق زيادة مطردة، في سرعة وسهولة معاملات آلية تبادل المعلومات، بما في ذلك قدرة المستخدمين على المساهمة بتقديم المعلومات المطلوبة وتحديد مواقعها واسترجاعها.
- ٢٥ - ومن بين مؤشرات الأداء المحتملة، عدد ونسبة المستخدمين الذين استطلعت آراؤهم ويلمسون تحسناً في سرعة وسهولة معاملات آلية تبادل المعلومات. وعدد ونسبة حالات النجاح في المساهمة بالمعلومات المطلوبة وتحديد مواقعها واسترجاعها، وعدد نواتج وخدمات المعلومات، وتطبيقات المستخدمين والمميزات المتاحة.

**(هـ) القدرة على الاستجابة لاحتياجات المستخدمين**

- ٢٦ - يتمثل الهدف في التحسين المتواصل لقدرة المستخدمين على توضيح الاحتياجات الفردية والجماعية للمعلومات، وفي تمكين آلية تبادل المعلومات من تلبية تلك الاحتياجات في الوقت المناسب.
- ٢٧ - ومن بين مؤشرات الأداء المحتملة، عدد ونسبة المستخدمين الذين استطلعت آراؤهم ويلمسون تحسناً في قدرة آلية تبادل المعلومات على تلبية الاحتياجات من المعلومات في الوقت المناسب، وعدد ما تم تلقيه من طلبات فردية وجماعية للمعلومات.

**(و) الدمج**

- ٢٨ - يتمثل الهدف في تحقيق النمو المتواصل في جدوى آلية تبادل المعلومات، للتمكين من إجراء مقارنات بين البيانات، وفي توفير عروض موجزة وتجميعات أخرى للمعلومات الناتجة.



٢٩ - وتضم مؤشرات الأداء المحتملة عدد ونسبة المستخدمين الذين استطلعت آراؤهم ويلمسون تحسناً في جدوى آلية تبادل المعلومات في التمكين من مقارنة للبيانات، وتوفير عروض مختصرة وتجميعات أخرى موجزة، وعدد المميزات والخدمات في الآلية التي تتيح المجال لإجراء مقارنة للمعلومات، وتجميعها وفرزها.

### (ز) الحجم

٣٠ - يتمثل الهدف في تحقيق زيادة تدريجية في كمية المعلومات المرجعية المتعلقة بالملوثات العضوية الثابتة، أو التي يمكن الحصول عليها مباشرة عن طريق آلية تبادل المعلومات في مجالات الاهتمام والتركيز الأساسية (مثلاً، التقارير الوطنية؛ والتشريعات والسياسات؛ والقضايا العلمية، والتقنية والمواضيعية ونحو ذلك) ومن مصادر متنوعة.

٣١ - ومن بين مؤشرات الأداء المحتملة، عدد الوثائق، والتقارير، والمقالات ونحو ذلك، المتاحة لكل فئة، وعدد مصادر المعلومات المشمولة، وعدد وحجم المواقع الشبكية، وقواعد البيانات، والمنشورات ونحو ذلك.

### ٣ - الاستراتيجيات

٣٢ - ستتحقق الغايات التي تتصل بالهدف الأول، من خلال خمس استراتيجيات يرد وصفها أدناه. وتقدم المعلومات عن بناء شبكات المعلومات ذاتها في الجزء الذي يتناول الهدف الثاني من الوثيقة.

#### (أ) ضمان التوافق من خلال التوحيد القياسي والقدرة على تشغيل الجهات المختلفة معاً

٣٣ - تتضمن هذه الاستراتيجية توفير أدوات، ومبادئ توجيهية وبروتوكولات ومقاييس مقبولة، لتعزيز توافق محتوى المعلومات، والشبكات والعمليات، ويمكن تحقيق ذلك من خلال:

(أ) رصد وتيسير التقدم في المقاييس المناسبة؛

(ب) التنسيق مع المبادرات ذات الصلة (مثلاً، شبكة تبادل المعلومات الكيميائية، والشبكة العالمية لتبادل المعلومات من أجل بناء القدرات، وسجلات إطلاق الملوثات وانتقالها، ونحو ذلك)، مثلاً بحضور اجتماعاتها وعقد اجتماعات مشتركة؛

(ج) تحديد المجالات التي يكون فيها توافق المعلومات والبنى التحتية ضروريين، مع إبقاء متطلبات التوحيد القياسي عند الحد الأدنى؛

(د) تحديد أفضل الممارسات، والمقاييس والبروتوكولات فيما يتعلق بما يلي:

- شكل الموقع الشبكي لآلية تبادل المعلومات، ومجالات المواضيع والمصطلحات فيه؛

- نوعية المعلومات وموثوقيتها، وأساليب تمكين المستخدمين من تقييمها؛

- بروتوكولات تقاسم المعلومات؛

- الفهرسة وبروتوكولات البحث (بما في ذلك استخدام البيانات الوصفية)؛

(هـ) توثيق المقاييس والبروتوكولات لتوفير التوجيهات والمبادئ التوجيهية الواضحة للبلدان والمنظمات التي تعمل على وضع وتوسيع نطاق التطبيقات الخاصة بها، في إطار آلية تبادل المعلومات للملوثات العضوية الثابتة؛

(و) تطوير المعايير والإجراءات لإشراك الجهات الفاعلة الأخرى في مجال الملوثات العضوية الثابتة بشكل تام، مثل دوائر الأعمال الدولية، والمنظمات غير المستهدفة للربح، بوصفها نقاط اتصال مواضيعية أو شركاء؛

(ز) ضمان استخدام البروتوكولات والأشكال الموحدة، حيثما أمكن ذلك عملياً، لتحقيق كفاءة تبادل البيانات فيما بين النظم (مثلاً Z39.50، خدمات الويب، XML، ونحو ذلك)؛

(ح) القيام على أساس منتظم، بتحديث وتعزيز الأدلة الإرشادية للمستخدمين لبناء التطبيقات لآلية تبادل المعلومات، والتدريب المرتبط بذلك، وقوائم التدقيق المتعلقة بالتوافق والتشغيل البيئي.

#### (ب) تعقب الاحتياجات من المعلومات، والأولويات وأفضل الممارسات

٣٤ - تتضمن هذه الاستراتيجية عملية تعقب متواصلة للثغرات في المعلومات والخبرات، والاحتياجات والأولويات، وأفضل الممارسات والدروس المستفادة على المستوى الوطني. ويمكن تحقيق ذلك من خلال تطوير واستخدام وسائل متعددة لتمكين المستخدمين من توضيح الاحتياجات والأولويات الجماعية والفردية من المعلومات، بما في ذلك التقارير الوطنية، والدراسات المسحية للمستخدمين، وطلبات المستخدمين وشكاواهم، وحلقات العمل ومؤتمرات المستخدمين.

#### (ج) ترتيب الأولويات وتشجيع التوسع

٣٥ - تتضمن هذه الاستراتيجية، تحديد الأولويات لنمو آلية تبادل المعلومات وتحسينها، على أساس احتياجات المستخدمين والاعتبارات الاستراتيجية، وتشجيع التوسع تبعاً لذلك. وتضم التدابير لإجراء ذلك، ما يلي:

(أ) التنسيق مع المبادرات ذات الصلة على جميع المستويات، مثلاً بحضور اجتماعاتها وعقد اجتماعات مشتركة؛

(ب) استخدام التمويل لتشجيع المشاركة، وإقامة الشراكات والتقدم في مجالات الأولوية، على المستوى القطري؛

(ج) التركيز، في الفترات الواقعة بين اجتماعات مؤتمرات الأطراف، على زيادة المعلومات وتجميعها وتصنيفها عن القضايا والمواضيع التي ستشملها الاجتماعات المقبلة؛

- (د) تحديد أولويات وزيادة وتجميع وتصنيف المعلومات عن المواد الكيميائية قيد البحث، لتضمينها في الاتفاقية عملاً بالمادة ٨ من الاتفاقية.
- (د) توفير سبل مفتوحة، على نطاق العالم، للحصول على المعلومات المتوفرة عن الملوثات العضوية الثابتة ٣٦ - تضم هذه الاستراتيجية إشراك نقاط الاتصال الوطنية والجهات الفاعلة الأخرى، في توفير سبل الحصول على المعلومات المتوفرة داخل بلدانها، من خلال آلية تبادل المعلومات.
- (هـ) الترشيد والمواءمة
- ٣٧ - تضم هذه الاستراتيجية تطوير واستخدام الأداة المناسبة للمهمة المناسبة، وللمجموعة المستهدفة المناسبة. ويمكن تحقيق ذلك من خلال:
- (أ) إجراء تحليل وأبحاث لتحديد الأداة الأكثر فعالية لكل مهمة (سواء كانت متصلة بتكنولوجيا المعلومات أم لا). على أن تفضّل الأدوات القائمة حالياً على تطوير أدوات جديدة، عند الاقتضاء؛
- (ب) استخدام نظم قائمة على الوثائق للمعلومات الصغيرة الحجم وغير المتجانسة (المعلومات غير الموحدة والتي لا يسهل تكاملها)؛
- (ج) استخدام نظم قاعدة البيانات للمعلومات الأكبر حجماً وأنواع المعلومات الأكثر توحيداً تتطلب تأدية مهمات متكررة (يجب تحديد الهيكل والشكل)؛
- (د) استخدام الإنترنت والوسائل الإلكترونية الأخرى لنقل البيانات، حيثما كان ذلك مجدياً، لتقليل خفض استخدام نقل البيانات المطبوعة على الورق إلى الحد الأدنى؛
- (هـ) استخدام الخبرات المتخصصة للتحليل المعقد للمعلومات، واستخدام الشراكات مع الجامعات، والمنظمات غير المستهدفة للربح للمهمات الأقل تعقيداً التي لا يجدي فيها استخدام تكنولوجيا المعلومات؛
- (و) استخدام الإنترنت لنشر المعلومات حيثما كان ذلك مجدياً، باستخدام الأقراص المتراصة بذاكرة قراءة فقط (CD-ROMs)، والأوراق المطبوعة ووسائل الإعلام الأخرى حينما يكون استخدام الإنترنت غير مجدٍ عملياً، واستخدام وسائل النشر المناسبة للمجموعة المستهدفة المناسبة.
- ٤ - العلاقة بين الاستراتيجيات والأهداف

٣٨ - يرد في الجدول أدناه وصف للعلاقة بين الاستراتيجيات والأهداف. ولتيسير التقييم، توضع قياسات أساسية لكل هدف من الأهداف أثناء تنفيذ المرحلة الأولى، وتدرج في هذه الوثيقة.

الهدف							الاستراتيجية
الحجم	التكامل	القدرة على الاستجابة	المرفق/ التسهيلات	النوعية	الاستخدام	القيمة المضافة	
نعم	نعم		نعم	نعم	نعم		ضمان التوافق من خلال التوحيد القياسي التشغيل البيئي
	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	تعقب الاحتياجات من المعلومات، والأولويات وأفضل الممارسات
نعم	نعم	نعم	نعم		نعم	نعم	ترتيب الأولويات وتشجيع التوسع
نعم			نعم		نعم	نعم	توفير سبل مفتوحة، نطاق عالمي للحصول على المعلومات عن الملوثات العضوية الثابتة
نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم		الترشيد والمواءمة

## ٥ - الأدوار والمسؤوليات

٣٩ - تنفذ الاستراتيجيات الواردة أعلاه من خلال خطط عمل تجريبها الجهات الفاعلة الأساسية للاتفاقية. وبما أن هذه الجهات الفاعلة الأساسية لم تحدد أدوارها ومسؤولياتها بصورة تامة في هذه المرحلة، فقد أجرت الأمانة تقييماً تمهيدياً، وحددت مجموعات الجهات الفاعلة الأساسية التالية، وأوضحت مشاركتها المحتملة في تنفيذ هذه الاستراتيجيات:

- (أ) مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية؛
- (ب) الأمانة وخدمات المؤتمرات؛
- (ج) الأطراف في الاتفاقيات (من خلال نقاط الاتصال الرسمية<sup>(٤)</sup>) ونقاط الاتصال الوطنية<sup>(٥)</sup>؛
- (د) الدول غير الأطراف (من خلال نقاط الاتصال الرسمية)؛
- (هـ) المنظمات البيئية غير الحكومية؛

(٤) تقرير مؤتمر الأطراف عن أعمال اجتماعه الثاني (UNEP/POPS/COP.2/30)، المرفق الأول، مقرر اتفاقية استكهولم - ١٦/٢.

(٥) اتفاقية استكهولم، المادة ٩، الفقرة ٣.

(و) رابطات الصناعات والقطاع الخاص؛

(ز) برنامج الأمم المتحدة للبيئة والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف (بما في ذلك مبادرات تبادل المعلومات مثل شبكة تبادل المعلومات الكيميائية، والشبكة العالمية لتبادل المعلومات من أجل بناء القدرات، وسجلات إطلاق وانتقال الملوثات، ونحو ذلك)؛

(ح) هيئات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة؛

(ط) وكالات وآليات التمويل والجهات المانحة الأخرى؛

(ي) الباحثين، والجامعات والمبادرات ذات الصلة؛

(ك) المراكز الإقليمية ومراكز المعلومات الأخرى المتعلقة بالملوثات العضوية الثابتة.

٤٠ - يرد في الجدول أدناه، موجز بالمشاركة المحتملة لمجموعات الجهات الفاعلة الآتية الذكر في تنفيذ الاستراتيجيات. ومن المتوخى أن تتحدد بصورة أكثر تفصيلاً أدوار ومسؤوليات هذه الجهات الفاعلة، أثناء تنفيذ المرحلة الأولى من آلية تبادل المعلومات.

الجهات الفاعلة الأساسية، واحتمال إشراكها في تنفيذ الاستراتيجيات											الاستراتيجية
المراكز الإقليمية	الباحثون	وكالات وآليات التمويل، والجهات المانحة الأخرى	هيئات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة	يونيب، الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف	الصناعات	المنظمات البيئية غير الحكومية	غير الأطراف	الأطراف	الأمانة وخدمات المؤتمرات	مؤتمر الأطراف، الهيئات الفرعية	
نعم		نعم	نعم	نعم				نعم	نعم	نعم	ضمان التوافق من خلال التوحيد القياسي والتشغيل البيئي
نعم				نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم		تعقب الاحتياجات من المعلومات، والأولويات وأفضل الممارسات
		نعم		نعم					نعم	نعم	ترتيب الأولويات وتشجيع التوسع
نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم		توفير سبل مفتوحة، النطاق العالمي، للحصول على المعلومات عن الملوثات العضوية الثابتة
نعم		نعم		نعم				نعم	نعم	نعم	الترشيد والمواعمة

باء - الهدف الثاني: إنشاء شبكة عالمية لمقدمي المعلومات، ومستخدميها، وللمؤسسات آليات تبادل المعلومات، ذوي الاحتياجات المشتركة لتقاسم المعلومات والخبرات بشأن الملوثات العضوية الثابتة

## ١ - مجال التركيز

٤١ - يتمثل مجال تركيز هذا الهدف في تحديد مكونات شبكة تبادل المعلومات، بما في ذلك مقدمي المعلومات، ومستخدميها، والأمانة ومؤتمر الأطراف. والغرض منها هو تطوير إطار للتفاعل الكفوء فيما بين أولئك المعنيين بتبادل المعلومات بشأن الملوثات العضوية الثابتة، لتعزيز آلية تبادل المعلومات واستخدامها، وتعزيز التعاون الدولي من أجل تبادل المعلومات بشأن الملوثات العضوية الثابتة. ومن بين القوى الدافعة لذلك، الالتزامات الواردة في الاتفاقية، ومشاكل التلوث والمشاكل الصحية المرتبطة بالملوثات العضوية الثابتة، والترويج للبدائل والنهج البديلة، والفرص المتاحة للبحث والتطوير، والتآزر، والتمويل والاحتياجات والاهتمامات المشتركة الأخرى.

٤٢ - ويضم هذا الهدف أموراً من بينها، تحديد أعضاء الشبكة وضمهم؛ وتحديد المجموعات الأعضاء، وإنشاء نبد عنهم، وتحديد أدوارهم ومسؤولياتهم؛ وتحديد المؤسسات الشريكة وتطوير الاتفاقات الضرورية؛ وإجراء الأنشطة المتعلقة بيزكاء الوعي وبناء القدرات لآلية تبادل المعلومات.

٤٣ - ترد أدناه أهداف قابلة للقياس لتوجيهه وتقييم التقدم المحرز باتجاه تحقيق هذا الهدف، والاستراتيجيات لتحقيق هذه الأهداف؛ والأدوار والمسؤوليات المقابلة لها.

## ٢ - الأهداف

٤٤ - توضح الأهداف المبينة أدناه، النمو المنشود في أربعة مجالات عمل ضرورية ومكملة بعضها لبعض لإنشاء شبكة عالمية لآلية تبادل المعلومات.

### (أ) أعضاء الشبكة وضمهم إليها

٤٥ - يتمثل الهدف في إشراك مجموعة أساسية من الأعضاء في الشبكة، والعمل تدريجياً على توسيع شبكة العضوية على امتداد البلدان، والأقاليم، والمؤسسات، بما في ذلك المنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية ونقاط الاتصال المعنية بالمواضيع المعنية الشاملة للقطاعات. وينصب التركيز على الترويج لشبكة شاملة، وعالمية، وانتقائية لكنها غير تمييزية، ومتعددة القطاعات. وتتضمن المخرجات اختصاصات مقدمي المعلومات ومستخدميها، وقائمة بالمجموعات المستخدمة، والجهات المقدمة للمعلومات والخبراء، مع الإشارة إلى خبراتهم، وتقديم نبد عن مستخدمي المعلومات ومقدميها.

٤٦ - تضم مؤشرات الأداء المحتملة عدد الأطراف التي عينت نقاط اتصال وطنية، وعدد أعضاء الشبكة حسب الإقليم، وعدد ونسبة أعضاء الشبكة حسب الفئات، وعدد ونسبة أعضاء الشبكة حسب القطاعات الاجتماعية والاقتصادية.

**(ب) قدرة الأعضاء على الاستجابة**

٤٧ - يتمثل الهدف في تعزيز قدرة أعضاء الشبكة وتحسينها باستمرار، لتوضيح الاحتياجات من المعلومات، والاتفاق على الأولويات، وتقاسم التجارب والخبرات المفضية إلى حوار عالمي شامل بشأن تبادل المعلومات المتعلقة بالملوثات العضوية الثابتة. وينصب التركيز على التزام أعضاء الشبكة ومشاركتهم النشطة، وتشمل النواتج المساهمات المقدمة من الأعضاء.

٤٨ - ومن بين مؤشرات الأداء المحتملة، العدد الإجمالي للمساهمات الفردية من قبل أعضاء الشبكة، مثل المعلومات عن الملوثات العضوية الثابتة، والاحتياجات من المعلومات، والأولويات، والتجارب، والخبرات، والمعلومات المرتدة، والعدد الإجمالي للمساهمات الجماعية من قبل أعضاء الشبكة، والتغطية الجغرافية المقارنة للمساهمات المتلقاة، والتغطية الاجتماعية والاقتصادية المقارنة للمساهمات الواردة.

**(ج) الوعي واستخدام آلية تبادل المعلومات**

٤٩ - يتمثل الهدف في القيام باستمرار بزيادة الوعي لقدرات ومنافع آلية تبادل المعلومات، والتوسع التدريجي في الاستفادة من المعلومات والخدمات المتاحة في إطار آلية تبادل المعلومات. وينصب التركيز على تسويق آلية تبادل المعلومات واستخدامها، وتضم نواتجها الأحداث والمواد الترويجية.

٥٠ - ومن بين مؤشرات الأداء المحتملة، عدد الأفراد والمجموعات التي تتلقى معلومات عن منتجات وخدمات آلية تبادل المعلومات، وعدد المواد والأحداث الترويجية، وعدد الطلبات الواردة على المعلومات أو منتجات المعلومات، وكثافة المرور عبر الموقع الشبكي كل شهر أو كل موسم.

**(د) التعاون**

٥١ - الهدف هو تطوير ومواصلة تحسين التعاون مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف، والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية، ووكالات التمويل لدعم مبادرات تبادل المعلومات. وينصب التركيز على تطوير التآزر والشراكات، وتشمل النواتج إقامة الشراكات وإبرام الاتفاقات.

٥٢ - تضم مؤشرات الأداء المحتملة، عدد المنظمات الشريكة، وعدد الشراكات واتفاقات التعاون، وعدد المشاريع المشتركة.

**٣ - الاستراتيجيات**

٥٣ - تحقق الأهداف الواردة أعلاه، من خلال ست استراتيجيات على النحو المشروح أدناه.

**(أ) التركيز على الجهات الفاعلة الأساسية**

٥٤ - لضمان فعالية استخدام وكفاءة الموارد، تنطوي هذه الاستراتيجية، على تحقيق الحد الأقصى من النواتج مع الاقتصاد في استخدام الموارد، وذلك من خلال تحديد نقاط التأثير التي يجب أن تركز عليها الجهود، أي بكلمات أخرى، من المهم التركيز بصورة أولية على الجهات الفاعلة الأساسية التي لديها القدرة على التأثير بشكل رئيسي على تنفيذ الاتفاقية. ويتحقق ذلك عن طريق:

- (أ) تحديد وإشراك الأعضاء والشركاء القادرين على إحداث تأثير التغييرات المتتابة فيما يتعلق بالمعارف، والإجراءات والتمويل المتعلقة بالملوثات العضوية الثابتة؛
- (ب) إنشاء نقاط اتصال رسمية ونقاط اتصال وطنية لتبادل المعلومات بشأن الملوثات العضوية الثابتة، عملاً بالفقرة ٣ من المادة ٩ من الاتفاقية؛
- (ج) تحديد الجهات الفاعلة الأساسية التي قد يكون لقراراتها تأثير أكبر على أهداف الاتفاقية، وتطوير الترويج الهادف لها؛
- (د) التصدي لجهود التسويق بشأن الجهات الفاعلة المستهدفة، وإبراز المنافع المحددة للقطاع المحدد المستهدف؛
- (هـ) تحديد الجهات الرائدة في تبادل المعلومات؛
- (و) خلق الشراكات مع الشبكات القائمة لتوسيع نطاق شبكة الملوثات العضوية الثابتة؛
- (ز) إقامة الشراكات مع مبادرات تبادل المعلومات القائمة ذات الصلة (شبكة تبادل المعلومات الكيميائية، الشبكة العالمية لتبادل المعلومات من أجل بناء القدرات، سجلات إطلاق وانتقال الملوثات، ونحو ذلك)؛
- (ح) استخدام مواطن قوة الشركاء والأعضاء للترويج لشبكة آلية تبادل المعلومات؛
- (ط) الترويج لآلية تبادل المعلومات أثناء المؤتمرات، وحلقات العمل والفعاليات الأخرى.
- (ب) **تجميع الجهات الفاعلة وفقاً لأوجه التقارب بينها، وتعزيز الصلات المتداخلة**
- ٥٥ - تتضمن هذه الاستراتيجية النظر في نهج متعددة الاختصاصات ومتعددة القطاعات، بالإضافة إلى المجموعات المواضيعية أو ذات الأفكار المتشابهة لتجنب التجزؤ، ولحفز الابتكار والإبداع. ويمكن أن يتحقق ذلك عن طريق ما يلي:
- (أ) تحديد، بأكبر قدر ممكن من الشمولية، فئات الأعضاء، بما في ذلك مقدمي المعلومات، ومجموعات المستخدمين والخبراء في المجالات ذات الصلة؛
- (ب) تطوير إطار للتفاعل الكفوء مع أعضاء الشبكات، ووضع أدوار ومسؤوليات كل مجموعة وإبلاغها بها؛
- (ج) إنشاء فئات العضوية والمستخدمين، مثل نقاط الاتصال الوطنية، ونقاط الاتصال للمنظمات الحكومية الدولية، ونقاط الاتصال للمنظمات غير الحكومية، ونقاط الاتصال المواضيعية، ومجموعات من قبيل مقدمي المعلومات، ومستخدميها، والخبراء، والمالكين للمعلومات ومديريها؛
- (د) تعزيز قدرات العمل ضمن فريق، وإنشاء قاعدة متينة لتطوير شبكة تعمل على أساس تعاضدي لتحقيق أهداف آلية تبادل المعلومات، مثلاً الأدوات للاجتماعات الشكلية، ومؤتمرات



الفيديو، ومنتديات المناقشات، والاتصال عبر المواقع الشبكية ونحو ذلك، التي يمكن أن تطور لتعزيز الصلات بين أعضاء الشبكة بكلفة منخفضة.

#### جيم - تعزيز المساعي المشتركة لتطوير التآزر وتجنب الازدواجية

٥٦ - تضم هذه الاستراتيجية أنشطة التعليم والتعلم فيما بين أعضاء الشبكة، للاستفادة من قاعدة معارف الشبكة بهدف تعزيز قدراتها. ويمكن أن يتحقق ذلك مثلاً، من خلال تطوير أدوات التعلم بالوسائل الإلكترونية وقواعد بيانات الخبراء.

#### (د) الاعتماد على الشراكات والتركيز على التسهيل

٥٧ - تقوم هذه الاستراتيجية على أساس الاعتماد على الشراكات، والتركيز على التيسير من خلال ما يلي:

(أ) التركيز على التسهيل، والتشجيع والترويج؛

(ب) إشراك مجموعة واسعة من أصحاب المصلحة للملوثات العضوية الثابتة، لتجميع الموارد وتقاسم العمل، بما في ذلك الترويج لآلية تبادل المعلومات؛

(ج) الإسهام في أنشطة الشركاء المتصلة بالملوثات العضوية الثابتة من خلال المساعي المشتركة.

#### (هـ) تعزيز العضوية والشراكات

٥٨ - تتضمن هذه الاستراتيجية، العمل على تعزيز العضوية والشراكة، من خلال ما يلي:

(أ) توضيح الأدوار والمسؤوليات وتوصيلها؛

(ب) ضمان تحقيق الرضى؛

(ج) مكافئة المساهمات والمبادرات القيمة؛

(د) تطوير الاتصال السليم على جميع المستويات، وتنظيم وتحسين موارد الاتصال بين الأمانة وأعضاء الشبكة، وفيما بين أعضاء الشبكة، وتطوير آليات التواصل لضمان المشاركة العالمية، بما في ذلك في المجالات ذات الاتصال الرديء أو التي لا توجد فيها شبكة الإنترنت.

#### (و) الترويج لاستخدام آلية تبادل المعلومات

٥٩ - تتضمن هذه الاستراتيجية العمل على تعزيز الوعي بآلية تبادل المعلومات، وتعميق فهمها، واستخدامها وتوسيعها من خلال أنشطة التواصل والتثقيف.

## ٤ - العلاقة بين الاستراتيجيات والأهداف

٦٠ - يرد في الجدول أدناه وصف العلاقة بين الاستراتيجيات والأهداف. ومن أجل تيسير التقييم، توضع قياسات أساسية لكل هدف من الأهداف أثناء تنفيذ المرحلة الأولى، وتدرج في هذه الوثيقة.

الهدف				الاستراتيجية
التعاون	الوعي والاستخدام	قدرة الأعضاء على الاستجابة	الأعضاء وضمهم إلى الشبكة	
نعم	نعم	نعم	نعم	التركيز على الجهات الفاعلة الأساسية
	نعم	نعم	نعم	تجميع الجهات الفاعلة وفقاً لأوجه التقارب بينها وتعزيز الصلات المتداخلة
نعم		نعم		تعزيز المساعي المشتركة لتطوير التآزر وتجنب الازدواجية
نعم	نعم	نعم		الاعتماد على الشراكات، والتركيز على التيسير
نعم		نعم	نعم	تعزيز العضوية والشراكات
نعم	نعم	نعم	نعم	الترويج لاستخدام آلية تبادل المعلومات

## ٥ - الأدوار والمسؤوليات

٦١ - بما أن هذا الهدف يتمثل في تطوير الشبكة بحد ذاتها، تقوم الأمانة بدور أساسي في تنفيذ الاستراتيجيات الواردة أعلاه، ومع ذلك قد تقوم جهات فاعلة أخرى أيضاً بأدوار مهمة على النحو المقترح في الجدول أدناه.

الجهات الفاعلة الأساسية، واحتمال إشراكها في تنفيذ الاستراتيجيات											الاستراتيجية
المراكز الإقليمية	الباحثون	هيئات ووكالات التمويل، والجهات المانحة	هيئات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة	اليونيب، الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف	الصناعات	منظمات غير حكومية بيئية	غير الأطراف	الأطراف	الأمانة وخدمات المؤتمرات	مؤتمر الأطراف، الهيئات الفرعية	
مساهمة			مساهمة	مساهمة		مساهمة	مساهمة	مساهمة، ترويج	قيادة	إشراف	التركيز على الجهات الفاعلة الأساسية
ترويج		تمويل		ترويج				مساهمة	قيادة	إشراف	تجميع الجهات الفاعلة وفقاً لأوجه التقارب بينها وتعزيز الصلات المتداخلة
مساهمة، تمويل	قيادة	مساهمة، تمويل	مساهمة	قيادة	مساهمة	مساهمة	مساهمة	قيادة	قيادة	إشراف	تعزيز المساعي المشتركة لتطوير التأزر وتجنب الازدواجية
مساهمة								مساهمة	قيادة	مساهمة	الاعتماد على الشراكات، والتركيز على التيسير
مساهمة، ترويج	مساهمة	مساهمة، ترويج	مساهمة	مساهمة، ترويج	مساهمة	مساهمة	مساهمة	مساهمة	قيادة	مساهمة	تدعيم العضوية والشراكة
مساهمة، تمويل	مساهمة	تمويل	مساهمة	مساهمة	مساهمة	مساهمة	مساهمة	مساهمة	قيادة	إشراف، مساهمة	الترويج لاستخدام آلية تبادل المعلومات

### خامساً - آلية تبادل المعلومات: المفهوم، ونهج التنفيذ والإدارة

#### ألف - التعاريف

٦٢ - ولأغراض هذه الوثيقة، تطبق التعاريف التالية:

- (أ) **الدورة:** يفهم بالدورة أنها عملية دوران كاملة عبر المراحل المبينة في الشكل ١ أدناه. وتغطي الدورة الواحدة لآلية تبادل المعلومات سنتين تقويميتين، تتطابق زمنياً مع دورة ميزانية الاتفاقية؛
- (ب) **المرحلة:** تشمل المرحلة التدريبية الواحدة من مراحل تنفيذ وتشغيل آلية تبادل المعلومات، دورتين لآلية تبادل المعلومات؛

- (ج) المرحلة التجريبية: المرحلة التجريبية هي مرحلة البداية الخاصة التي تغطي دورة واحدة فقط لآلية تبادل المعلومات، وتشكل مرحلة الاختبار للمفهوم الموضح في الشكل ١؛
- (د) أعضاء الشبكة: يفهم بـ "أعضاء الشبكة"، الأشخاص والمؤسسات الذين يقومون بتبادل المعلومات رسمياً بموجب آلية تبادل المعلومات للملوثات العضوية الثابتة.

## باء - المفهوم

٦٣ - إن آلية تبادل المعلومات للملوثات العضوية الثابتة هي آلية عالمية متعددة أصحاب المصلحة، قامت بإنشائها وتشغيلها أمانة اتفاقية استكهولم تحت توجيه وإشراف الأطراف، لتيسير تبادل المعلومات بشأن الملوثات العضوية الثابتة. أما مكوناتها الرئيسية الثلاثة فهي:

(أ) رأس المال المعلوماتي: وهو محتوى المعلومات الذي يتبادلته أعضاء شبكة آلية تبادل المعلومات. ويتألف بصورة رئيسية من معلومات عن الملوثات العضوية الثابتة، لكنه قد يضم بعض المعلومات الإضافية حسبما تقرره الأطراف؛

(ب) رأس المال البشري: الشبكة العالمية لمقدمي المعلومات، ومستخدميها والمؤسسات العاملة على تنفيذ اتفاقية استكهولم، والمساهمين بصورة رسمية في آلية تبادل المعلومات واستخدامها؛

(ج) رأس المال التشغيلي: مجموعة من أدوات، ومنتجات وخدمات المعلومات، والعمليات والموارد اللازمة لتصميمها، وتنفيذها، وتشغيلها، ومواصلة تعزيزها.

٦٤ - يوضح النهج المقترح لآلية تبادل المعلومات، وتنفيذها وإدارتها في الشكل ١ أدناه. وتتبع عملية التنفيذ والإدارة نهجاً متدرجاً، حيث تتألف كل مرحلة تدريجية من دورتين. وتتألف كل دورة من ثلاثة مراحل:

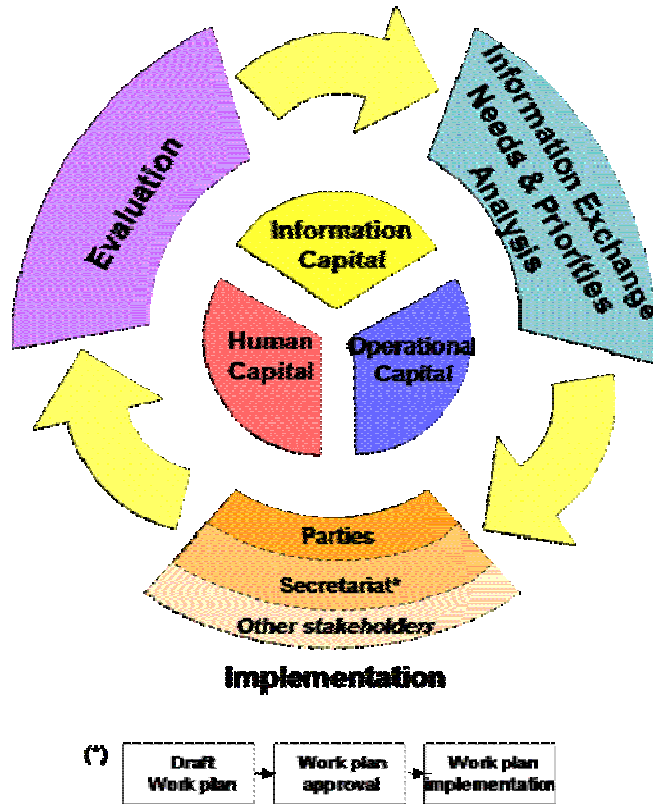
(أ) تحليل احتياجات تبادل المعلومات والأولويات؛

(ب) التنفيذ؛

(ج) التقييم.

٦٥ - وتهدف كل دورة إلى زيادة جدوى آلية تبادل المعلومات لتنفيذ الاتفاقية، عن طريق استمرار تحسين أدائها.

الشكل ١: مفهوم آلية تبادل المعلومات، ونهج التنفيذ والإدارة.



جيم - دورة التحليل، والتنفيذ والتقييم

١ - تحليل احتياجات وأولويات تبادل المعلومات

٦٦ - تقوم الأمانة، كل أربع سنوات، وفي مستهل المرحلة الابتدائية، بالتشاور مع الأطراف، بتحليل احتياجات وأولويات تبادل المعلومات. ويعرض هذا التحليل للنظر فيه أثناء الاجتماع التالي لمؤتمر الأطراف. وتتاح للأطراف الفرصة لتعديل هذه الاحتياجات والأولويات بعد سنتين، عند انتهاء الدورة الأولى.

٢ - التنفيذ

٦٧ - واستناداً إلى التحليل المذكور أعلاه، تعد الأمانة مشروع خطة عمل وميزانية للدورة الأولى، وخطة عمل إشارية وميزانية إشارية للدورة الثانية، وتعرضها على مؤتمر الأطراف للنظر فيها والموافقة عليها. ويتم تعديل خطة العمل والميزانية الإشاريتين عند نهاية الدورة الأولى على أساس نتائج تقييم منتصف الفترة، وأية أولويات جديدة قد تكون الأطراف قد حددتها.

**٣ - التقييم**

٦٨ - يتم إجراء التقييم عن طريق آليتين رئيسيتين وهما: تقييم منتصف الفترة يقوم على أساس دراسة مسحية، يجرى أثناء الدورة الأولى، وتقييم رئيسي، يجرى أثناء الدورة الثانية. وتعرض نتائج هذين التقييمين على مؤتمر الأطراف للنظر فيها.

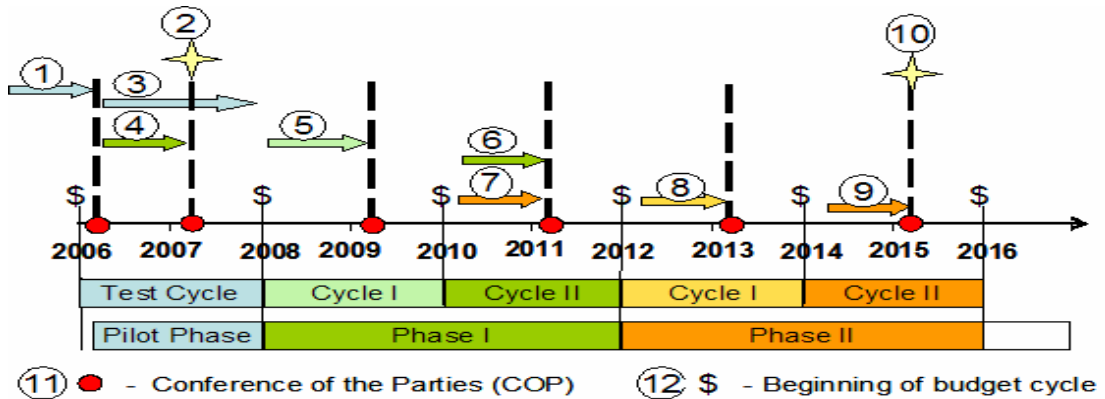
٦٩ - يتم إجراء تقييم منتصف المدة بغرض إبلاغ مؤتمر الأطراف عن التقدم المحرز، ولتحديد أية تعديلات قد تلزم لخطط عمل وميزانية الدورة الثانية.

٧٠ - قد يتم إجراء تقييمات رئيسية لآلية تبادل المعلومات من قبل أية كيان خارجي، وترمي إلى تقدير حجم التقدم المحرز، وتقييم الحاجة إلى تعزيز آلية تبادل المعلومات بصورة أكبر.

**٤ - الإطار الزمني**

٧١ - يوضح الشكل ٢ أدناه، الجدول الزمني المقترح للمراحل التدريجية لآلية تبادل المعلومات، ودوراتها وتقييماتها.

الشكل ٢: الجدول الزمني المقترح لآلية تبادل المعلومات



- ١ - المرحلة التجريبية: خطة العمل والميزانية.
- ٢ - التصديق على الخطة الاستراتيجية لآلية تبادل المعلومات من قبل مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث.
- ٣ - تقييم خط الأساس.
- ٤ - المرحلة الأولى: تحليل الاحتياجات والأولويات، وخطة العمل والميزانية للدورة الأولى، وخطط العمل الإشارية والميزانية الإشارية للدورة الثانية.
- ٥ - المرحلة الأولى: تقييم منتصف المدة لآلية تبادل المعلومات، وإجراء التعديلات على الأولويات، وخطط العمل والميزانية للدورة الثانية.
- ٦ - المرحلة الأولى: التقييم الرئيسي لآلية تبادل المعلومات.
- ٧ - المرحلة الثانية: تحليل الاحتياجات والأولويات، وخطة العمل والميزانية للدورة الأولى، وخطط العمل الإشارية والميزانية الإشارية للدورة الثانية.
- ٨ - المرحلة الثانية: تقييم منتصف المدة لآلية تبادل المعلومات، وإجراء التعديلات على الأولويات، وخطط العمل والميزانية للدورة الثانية.
- ٩ - المرحلة الثانية: التقييم الرئيسي لآلية تبادل المعلومات.
- ١٠ - قرار بشأن الحاجة إلى خطة استراتيجية جديدة لآلية تبادل المعلومات.

#### سادساً - مؤشرات الأداء

٧٢ - أعدت الأمانة، لإجراء التقييمات، سلسلة من مؤشرات الأداء الرامية إلى قياس أداء كل هدف من الأهداف المحددة الواردة في الفصل رابعاً أعلاه. وتعرض أمثلة على مؤشرات الأداء هذه في الوثيقة UNEP/POPS/COP.3/INF/10.

٧٣ - يتم تنقيح مؤشرات الأداء في بداية كل مرحلة وأثناء التقييم. ويقوم التقييم النهائي لكل هدف على أساس تحليل للمؤشرات، وعلى الحكم الذي يصدره الخبراء بشأن النجاح الذي حققه كل هدف من الأهداف المبينة في الفصل رابعاً أعلاه.

## سابعاً - قضايا التمويل

٧٤ - يقترح أن ينظم التمويل على أساس كل مشروع على حدة. أما خطط العمل التي أعدتها الأمانة أثناء بداية كل مرحلة، فتغطي فقط الجانب المتعلق بالأمانة من آلية تبادل المعلومات. وتتطلب أي مشاريع وطنية أو إقليمية لتبادل المعلومات تمويلاً مستقلاً.

---